



Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 343

Sitzung vom - Seduta del 23.09.2026

Uhr - ore 18:00

Betrifft:

**Rückerstattung der doppelt eingezahlten
Trink- und Abwassergebühr des Jahres
2025 - unverzüglich vollstreckbar**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Oggetto:

**Rimborso delle spese per acqua potabile
e acque reflue dell'anno 2025 pagate er-
roneamente due volte - immediatamente
eseguibile**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Schwarz Stefan				
Gruber Nikolaus				
Bertagnolli Paul Martin				
Mairhofer Cornelia		X		
Schwarz Hildegard				

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Sig.ra

Dr. Daniela Nairz

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Stefan Schwarz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz,
und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des
obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza
e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale
passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 343
vom 23.09.2026**

Betrifft: Rückerstattung der doppelt eingezahlten Trink- und Abwassergebühr des Jahres 2025 - unverzüglich vollstreckbar

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Rechnungen für die Trink- und Abwassergebühr 2025 wurden am 23.02.2026 ausgestellt.

Die Rechnung Nr. 2135/TW vom 23.02.2026 wurde am 11.06.2026 (Einnahmebestätigung Nr. 1151 vom 11.06.2026) und am 01.07.2026 (Einnahmebestätigung Nr. 1308 vom 01.07.2026) ein zweites Mal bezahlt.

Der Art. 2033 des italienischen Zivilgesetzbuches regelt die objektive ungerechtfertigte Zahlung und legt fest, dass derjenige, der eine ungerechtfertigte Zahlung leistet, das Recht hat, deren Rückerstattung zu verlangen.

Mit Schreiben Prot. Nr. 16041 vom 19.08.2026 wurde um Rückerstattung der irrtümlich doppelt bezahlten Trink- und Abwassergebühr 2025 angesucht.

Der irrtümlicherweise doppelt eingezahlte Betrag beläuft sich auf 1.209,65 €.

Die Rückerstattung ist gesetzlich vorgeschrieben und geschuldet.

Der vorliegende Beschluss soll, gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umgesetzt werden können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

+nYZLx1RFbAXmEojBoZ3fqkx1MrOI1xKSzno6EXT+60=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

8mWR4lvzHJSCtIFT2z4PjwxQGppM2lexFy5XNp0H+ys=

**Delibera della Giunta comunale n. 343 dd.
23.09.2026**

Oggetto: Rimborso delle spese per acqua potabile e acque reflue dell'anno 2025 pagate erroneamente due volte - immediatamente eseguibile

LA GIUNTA COMUNALE

Le fatture per l'acqua potabile e le acque reflue 2025 sono state emesse in data 23.02.2026.

La fattura n. 2135/TW del 23.02.2026 è stata pagata in data 11.06.2026 (sospeso n. 1151 del 11.06.2026) ed in data 01.07.2026 (sospeso n. 1308 del 01.07.2026) una seconda volta.

L'art. 2033 del Codice Civile italiano disciplina l'indebito oggettivo, stabilendo che chi effettua un pagamento non dovuto ha il diritto di chiedere la restituzione.

Con lettera prot. n. 16041 del 19.08.2026 è stato richiesto il rimborso delle spese per l'acqua potabile e le acque reflue 2025 pagati erroneamente due volte.

L'importo pagato erroneamente due volte ammonta a 1.209,65 €.

Il rimborso è dovuto e prescritto dalla legge.

Si ritiene necessario dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile in quanto è necessario procedere quanto prima a svolgere la conseguente attività amministrativa, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

+nYZLx1RFbAXmEojBoZ3fqkx1MrOI1xKSzno6EXT+60=

b) alla regolarità contabile

8mWR4lvzHJSCtIFT2z4PjwxQGppM2lexFy5XNp0H+ys=

Einsicht genommen in:

- die Gemeindegatsung
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018
- die Verordnung über das Rechnungswesen
- die Verordnung über die Verträge
- das Einheitliche Strategiedokument (ESD)
- den Haushaltsvoranschlag
- den Arbeitsplan bezüglich des Haushaltsvoranschlages
- den Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO)
- den Art. 2033 des Zivilgesetzbuchs

Visti:

- lo statuto comunale
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018
- il regolamento di contabilità
- il regolamento sui contratti
- il Documento unico di programmazione (DUP)
- il Bilancio di previsione
- il piano di lavoro relativo al bilancio di previsione
- il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO)
- l'art. 2033 del Codice Civile

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Die Rückerstattung von 1.209,65 Euro wird genehmigt. Der Betrag von 1.209,65 € wird an den Antragsteller liquidiert.
2. Die Ausgabe von 1.209,65 € wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Bilanzkodex (UEB) Codice bilancio (UEB)	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
737	2026	01111.09	990400	11100	1.209,65 €

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt: einstimmig;

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraums seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

unananimemente di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. Il rimborso di Euro 1.209,65 viene approvato. L'importo di € 1.209,65 viene liquidato al richiedente.
2. La spesa di 1.209,65 € viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

3. La presente deliberazione viene dichiarata , ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, immediatamente eseguibile: unanimemente;

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare opposizione contro la presente delibera alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione.

Ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 02.07.2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Stefan Schwarz

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale
Dr. Daniela Nairz

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993

Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993

Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005